

თითოეული ნამერი ქურნალისა ეველგზ 10 ა.



# ოქამტრი ცხოვრება

ათენცერთ სალიცერაცერთ აუზნალი

№ 29.—1914

ფასი 10 პ.

ეპილი, 21 მედინის თავი

## კ ა რ თ უ ლ ი თ ე ა ტ რ ი

დღეს იწყება ქართ. დრამ. საზოგ. დასის ოც-  
დამეცუთმეტე სეზონი. ჭარმოდგენილ იქნება

## მ ს ხ ე რ კ ლ ი



გ. აბაშიძე  
(საქართველოს აღმასრულ-  
„მსხვერპლში“)

ი. გეღდევანი-  
შვილი  
(ვატორი „მსხვერ-  
პლის“)

ა. წუწუნავა  
(„მსხვერპლის“  
დამდგმელი)



1. ჯერ კიდევ მსხვერპლია საკირო შე-  
ობები
  2. მეომარი, ლექსი, გ. ქუჩიშვილისა
  3. ვინ არის მსახიობი? შეაფა დადანისა
  4. რა ისტერებს სხეულს? ემ. გას. დამ-  
ბაშიძისა
  5. ნუ თუ საჭიროა ლიტერატურუ-  
ლი ოიტი—ისა
  6. აშიკი, რომნი ლექსიდ, თაგუნისა
  7. ბებია და პაპა, ეტიუდი, დავ. ერ-  
დოსნიძისა
  8. ქართველ მწერალთა წერილები, ს. უში-  
ძეშვილი, სოფ. მეგალობაშვილისა
  9. ლევობაში, ლექსი, ი. გრიშმაშვილისა
  10. მშობლიურ ცის ქვეშ, სურათები,  
და ჩანქელისა
  11. სინდის, ლექსი, მთას ნიავისა
  12. ცხოვრება (გაგრძელება), ს. გლეხი-  
შვილისა
  13. სიზმარი, ლექსი, რ. ჯაბაშვილისა
  14. ილია ჭავჭავაძე, მ. გელევანიშვილის  
გამოც. ეროტ. წერ. გას. კოტეტშვილისა
  15. ქართულ სახალხო თეატრის ისტო-  
რია, გ. ჯაბაშვილისა
  16. საუბარი ბეჭედითი საქმის ხელოვ-  
ნებაზე, ივ. მჭედლიშვილისა
  17. ამ ღრმული ქართული, ი. ზარ-  
დალიშვილისა
  18. წერილი ამბები  
სურათები; ზარუ; განკაცდებანი.

მოწოდება

თბილისის მცხოვრებთა მიმართ „ბათ-  
რალბის“ გამგართველ ბიუროსაგან, ოშპი  
დაჭრილთა დამსმარე თბილისის ქალაქის  
უმთავრეს კომიტეტისა.

22 სეატომიგრაცია „ბაიროილოგია“!

3.	ვინ არის მსახიობი? შადევა დადინასა	"	თბილის მოქალაქენ! დღის 8 სასათბოძნ ქადაქის უკედაში, უკედა ქუჩასა და მო- ქადაქის შეხვედრით ბაორალების გაშეადგენებს.																	
4.	რა ისტორებს სხეულს? ე. ვა. დამ- ბაშიძისა	3	მიდით მათთან. კულასში ჩაუშვით თქვენ წელიდი, რომელიც მოის მსხვერპლთავის ფასდაუდებელია სამახსოვროდ აიღეთ ჰარა- ბაირადები, ჩვენ დიდებული მაშუალის გამომსა- ტყველი, რომელიც შეიძლინა ახლა გამზარებულია იძრმები, დიდებულ რუკის დარსებისა და სა- ხელისათვალის																	
5.	ნუ თუ საკიროა ლიტერატურუ- ლი ოზი? — ი. ს.	4	ჩვენი ძმები, შეიდები და მამანი ადებული- ნი თავით და სოფ. მგრადიშვილისა																	
6.	აშენი, რომანი ლექსი, თაგუნისი	5	7.	ბებია და პაპა, ეტიული, დავ. კა- დათხინიძისა	6	მიმდინარე, რომელიც შეიძლინა ახლა გამზარებულია იძრმები, დიდებულ რუკის დარსებისა და სა- ხელისათვალის														
8.	ქართულ მწერალთა წერილები, ს. უზი- გაშვილი, სოფ. მგრადიშვილისა	7	8.	ჩვენი ძმები, შეიდები და მამანი ადებული- ნი თავით და სამშებალოს სიეკურულით ეპრევან მტერს შესრულება ჩვენიან ფრანგი-ინგლი- სელებითან, ბელგიუმ-სებიეკე-ერთოვერებულებ- თან, ჩვენ ძარფვას მთავარი ეკატერინებას ერთად და ეკრძაპა შშედვილინობის და სამორდლაბალის დასახელისათვალის																
9.	დღეობაში, ლექსი, ი. გრიშაშვილისა	10	11.	სინდისს, ლექსი, მთას ნიავასა	9.	12.	ცხოვრება (გაგრძელება), ს. გრაზა- შვილისა	10	13.	სიზმარი, ლექსი, რ. ჯიბილისა	12	14.	ილია ჭავჭავაძე, მ. გელევანიშვილის გამოც. კრიტ. წერ. ვა. გრ. გრტერიშვილისა	11	15.	ქართულ სხალხო თეატრის ისტო- რია, გ. ჯაბაშვილისა	13	16.	საუბარი ბეჭდვითი საქმის ხელოვ-	14

၆။	၅၂၁၄	၁၇၈၀	၁၇၈၀
၁၇.	၁၇၈၀	၁၇၈၀	၁၇၈၀
၁၈.	၁၇၈၀	၁၇၈၀	၁၇၈၀

ତେବେଣେ ମହାକାଳୀଙ୍ଗନ!

22 სეტტემბერს, შუაღის 12 საათზე, ერგვი  
ს მოვდნებ გადახდილ იქნება პანშევადს  
ძრალის ველზე დახტოვილ მეომართა სეჭა-  
სს სენიბლად. პანშევადის შემდეგ გადახდილ  
იქნება სამირებლად პარაკლისის ჩვენი ჯარის  
სამართებლად.

უკვე თბილის დაბრუნდა. ავადმყოფებს  
მიიღებს ახალ ბინაზე (ანატოლიევის ქ.  
№ 8, ვერისკენ) დილით 8—11 ს., სა-  
ღამოთი 5—7 ს.

ଓঞ্জু. ৬-৩৩.

წლიუგრა 5 მ., ნაცენა წლით 3 მ., ცალკე  
კე ნომერი 10 კ. ხელის მოწყება ქართველის  
დრ. საჩ. კანტორაში და „სორისპინა“  
სრამბაში. მისამართი: თეატრი და ცენტრალური  
თეატრი, რედ. „თეატრი და ცენტრალური თეატრი“ იოს  
იმედაშვili

ხელ-მოუწერელი წერილები არ დაიბეჭდება.—ხელონგწერები საჭროებისამებრ ჟეს-  
ტიორება.—რედაქტორთან ცირისპირ მო-  
ლაპარება შეძებება ქართ. თეატრის კან-  
ტორაში—დილით 9—2 ს., საღამოთ  
6—8 ს., ტელეფონი რედაქტორის № 7-95.  
სტამბისა — 15-41.

№ 29

1914 ვ. 21 06 26 06 06 21 30 21

1914 ვ.

№ 29

¶. II

## 21 მექანისთვე

**ჯერ კიდევ მსხვერპლია საჭირო.** წლევანდელი სე-  
ზონი დღეს არაჩერ-  
ლებრივ პირობებში  
იწყება: ერთის მხრით მიმართოთ გამოწვეუ-  
ლი გარემოებანი, მორეთი — თითქმის სულ  
ახალგაზდა დასი, სეზონის დასაწყისი არა  
ტრადიციულის „სამშობლოათო, არამედ  
„მსხვერპლით“.

მარტი ის გარემოება, რომ ჩვენის თეატ-  
რის მეცვეურთ გაბედეს ახალი ნაბიჯის გადად-  
გმა—გატეატრილი გზის ახვევა, დღის რამეს  
ნიშნავს და ჩვენის განახლების თავდება...

დიდი, მეტად დიდი ამავე გაუწია ჩვენს  
ეროვნულ გათვითცნობიერებას „სამშობ-  
ლო“-ზ მაგრამ სულ ხომ ერთ დღისას არ  
ვინებოდით გაყინულნი! საჭირო იყო ახა-  
ლი გზა, მოჯადოებულ მოგომარეობიდან —  
ისტორიულ ბურანიდან გამოსვლა და ამის  
პირველი ნაბიჯი დღეს გადიდება...

და ეს ნაბიჯი მხოლოდ მაშინ არ ჩაი-  
კეცება, მხოლოდ მაშინ არ შეჩრდება ერთ  
აღილს, როდესაც ჩვენი საზოგადოება მი-  
მართულებისა და მდგრადრების განუსაზვა-  
ლოდ ერთსულოვანი და შეეცება მის წინ-  
სელის...

და ვისაც უფრო მეტად უყვარს სამშობ-  
ლო სცენა, სწამს ჩვენის ქვეყნის აღორძინე-  
ბა, პირველი იგი გამოიღეს ყოველმხრივ  
საჭირო მსხვერპლს — ჩვენის ერთი გამათვით-  
ცნობიერებელ და ერთადერთი მაღალ კულ-  
ტურულ ტაქტის ზენიტივად და ნივთიერად  
გასაძლიერებლად...

მართალია, ყოველი საქმე მხოლოდ  
თვისსავე არსებაში უნდა ჰპოებდეს სასი-

ცოცხლო ძალას, მაგრამ ჩვენი სცენა, იმ პი-  
რობებისა, რომ მისთვის ჯერ კიდევ მსხვერ-  
პლია საჭირო...»

საზოგადოებამ უნდა იცოდეს ესა და  
ყოველის ღონისძიებით შეუწყის ხელი ახალ  
დასი, ახალგაზდა რეჟისორთ, გამგების ახალ  
ნაბიჯს, ჩვენს სასიკეთოდ გადადგმულს. .

მსახიობთაც კარგად უნდა გაითვალის-  
წინ საზოგადოების წიაშე თვისი პასუხის-  
მგებლობის სიღილე, ერთხელ და სამუდამოდ  
გულიგნებაში განიმტკიცონ, რომ იგინი ქარ-  
თველი ეროვნული საქმის მღვდელმსახურნი  
არიან და თითოეული მათგანი იღფრთვის-  
ნებული უნდა იყოს სამშობლის სიყარულით,  
ხელოვნების მთხოვნელებათა მტკიცე აღსრუ-  
ლებით, ქართულის — მშობლაურის მისწრავე-  
ბით გატაცებული... ამიტომ შრომა უნდა გაი-  
ორეცეცონ, თუ საჭირო იქნეა, ბევრი უძილო  
ღამე უმსხვერპლონ საყარელ საქმეს და მის  
გაფურჩქნას შეეცალონ, რომ არავარა სთქვეს  
— ჩვენი სცენა ცხოვერების ასპარეზზე დამარ-  
ცხებულთა საკრებულოა...

ჩვენ გვწამს, რომ სიყარულსა და თავ-  
გამოიდებულ მუშაობას ყოველთვის სასურვე-  
ლი ნაყოფი მოჰყვება, ჩვენ გვწამს, რომ  
დღეიდან ჩვენი სცენა ახალს, აღორძინების  
გზას დადგება...

ამის თავდებია იმ კეთილ-სინდის-ერ დამ-  
საურებულ მსახიობას სახელები, რომელიც ც  
წლევანდელ დასში არიან, ახალგაზდა რეჟი-  
სორთა შრომის მოყვარეობა და დასის მეცა-  
ცნებითა...

ჯერ საზოგადოებაზეა: ლავ, თითოეუ-  
ლი ჩვენგანი საქმებან ჩვენმან გვაძმილოს. .

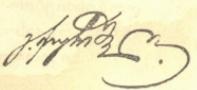
ამ იმედით ვულობაზო ჩვენს ქვეყანას  
ქართ. დრომ. საზ. დასის ოცდამეტუამეტე სე-  
ზონის დაწყებას...

## მ ე თ მ ა რ ი

მოსისხლე მტრისგან დევნილ-ჩერული  
ვგდევარ დატრილი. . სისხლი თქრიალებს ..  
ვგდევარ და მინცრის ორბი წყეული  
წითლად იოებავს ნისკარტს და ბრჭყალებს. .

მოვკედები ისე, რომ დედა ჩემი  
ვერ დამიხუჭავს საბრალო თვალებს;  
ვერც გულის სატრფო,— შევბის მომცემი —  
ვერ დამიტირებს, ვერ მივლალებს. .

დამერთეა ბედი და ბრძოლის ველზე  
აწ უპატრონლ გდი მახვილი;  
სიკვდილის სიო მეტვევა ყელზე,  
სიკვდილს-და ესმის ჩემი ძახილი. .



## პინ არის მასაზოვი?

ეს კიდევ თუ აღარ ვიცით, უბედურება  
ყოფილია, შეიძლება სთქას მკითხველმა.

მაგრამ მართლაც უბედურება ის არის,  
რომ არაც თუ უბრალო მკითხველმა, ხში-  
რად თვით მსახიობებმაც არ ვიცით ვინა ვართ  
და რანი ვართ?

და ეს მარტო ჩენენში კი არახდება. სამ-  
წუხაროდ სხვა განათლებულ ქვეყნებშიაც.

გაიხსნეთ ჩენენს უურნალში (№ 25) მო-  
თავსებული პატია შენიშვნა რუს-მსახიობთა  
შესახებ: ზოგიერთ რუს მსახიობს უთქვაშს,  
„ომიანბის ღრუს სირცხვილსა ვგრძნობთ,  
რომ მხოლოდ თეატრის მსახურნი ვართ“.  
მთოვის ღირსეული პასუხი გაუცია მათსავე  
რევისორს. მაგრამ ჩენენ ამ უამაღ იმან უნდა  
დაგვაინტერესოს, თუ რად ხეგბა ისე, რომ  
მსახიობს თავისი თავისა სტევნიან?

იმიტომ რომ მსახიობის ფინჩეკაა ესეთი.

შენიშვნულია: რა გინდ დიდებული მსა-  
ხიობი იყეს, რა გინდ მიღებული და საზ-  
გადოების მიერ გომერეთებული, მანც ცოტა-  
თ სტევნიან თავის ხელობისა, ვერ არის  
წელ-გამართული მოქალაქე, ისე, როგორც  
სხვა რომელიმე პროფესიონალი - ვექილი, ექი-

მი, მასწავლებელი და სხვ. და საზოგადოებაც  
ესეთ მსახიობს სტენის გარეთ, კერძო ცხოვ-  
რებაში ისე არ ეპყრობა, როგორც თავის  
ტოლს, სწორ-უფლებინ ამხანაგს. სტენაზე  
აღმერთებს, ცოვრებაში კი, შეიძლება არ  
აგრძნობინოს, მაგრამ მაინც ცოტათი ზემოდან  
ქვემოთ დაწყებულებს.

მსახიობი ვერ აფასებს თავის თავს, თი-  
თქმ მოკატუნებულია და საზოგადოებაც ისე  
ვეყრობა.

ხოლო ვინც თავის თავს კარგად ვერ  
იცნობს, ვისაც თავის თავის ლისტება კარგა  
ვერ აუწონია, მას სხვა კიდევ უფრო ნაჯლებ  
გაუგებს და ასწონის. ეს ძველისძველი ჭეჭ-  
მარიტებაა.

მხოლოდ ესეთი დამიკიდებულება და ეს-  
თი ფსიქიკა მსახიობისა, რა თქმა უნდა, შექმნი-  
ლია ძველი ცხოვრების პირობებისაგან.

ეგრეთ აღსრული მსახიობი, ეგრეთ აქვს  
ჩიგონებული საზოგადოების მიერ და მასაც  
თავისი თავი... უღირსი ჰონია.

გაიხსნეთ რუსეთში პეტრე დიდის ბრძა-  
ნება: „ზოგიერთ შექრებულებაში“, ნე დопус-  
კათ კომედიათს თ. დიდის აქტორი... — აქ  
ცოტა მაგრამ სიტყვა ნახმარი.

ეს ჩანს და სულ. გაღმოყეცა შთამოებას.  
ამაზე აღიზარდა მსახიობი.

თვით ჩენენს ისტორიაშიც ძალიან ნაკ-  
ლებ ცნობები გვაქვს სათეატრო მოქმედება-  
ზე, მაგრამ პროფ. ჯავახშვილის სიტყვით,  
გვხვდება ტერმინი „სიმღერანი თუ მღერანი  
საეშმაკონი“, \*) რომელიც, უნდა ვითიქროთ,  
სათეატრო მოქმედების აღმნიშვნელი უნ-  
და იყოს. თუ ეს ასე, აქაც სიტყვა „საეშ-  
მაკონ“, რაღა თქმა უნდა, დამატირებელია.

დღესაც კი ვისმე რომ „კომედიინტი“  
დაუსახოთ, მაღლობას არ გეტვით.

და ესეთ სულ. ასეთ დამატირებელ სა-  
ხელით არის მოქადალული სახიობა, ასეთ, ცო-  
ტა არ იყოს, სასირცეო ხელობად იყო მაინც  
მიწნებული ჩენენი დიდი საჭმე.

\*) სიმღერა თუ მღერა თავის სრულისწინეულო-  
ლობით, რამდენათც ვიცი, აღნიშვნეს, როგორც ხმის  
მუსიკალურ ბეჭრას, აგრეთვე მოქმედებს, შეიძლება  
თამაშობით მოძრაობას. შედარეთ ძე. როკე.

ჩემს ცხოვრებაშიც მახსოვს ერთმა წარ-  
ჩინგბულია ნათესავება გულ-მტკვნეულად მით-  
ხრა ერთხელ, რასაკვრველია რუსულია. ჩვე-  
ნებური განათლებულია:

— თუ ვისტრალ ცენტ კარერუ! —

მაგრამ მაღლობა ღმერთს, მსახიობთა  
სახელიც თანდათან მაღლდება საზოგადოების  
თვალში და, რაც უმთავრესია, თვით მსახიობ-  
თა შეენებაშიაც.

მსახიობი საზოგადოთ ცველებან უკვე  
ეწვევა იმ აზრს, რომ ისიც ვგეთივე მოქა-  
ლაქე მსოფლიოსი, როგორც ცველა სხვა  
ადამიანი, რომ მისი საჭმეც ვარედვე ღიღათ  
საპატიო და მოკრძალების ღირსია, როგორც  
სხვების.

ჩვენ ქართველ მსახიობს კი კიდევ უფ-  
რო ჰმართებს ამ აზრში განმტკიცდეს და ამა-  
ზე აღინახდოს მისი შთამოება, რადგან ჩვენ-  
ნი — ქართველთა პროფესია სულ ახალგაზდაა,  
სულ ახალია, ახლა იდგამს მხოლოდ ფეხს  
და ჩვენ არ გვყოლია წინაპრებად მონები და  
უმები, როგორც სხვა ქვეყნებში. იქ შეიძლე-  
ბა უმთავრესად ამის ბრალიც იყოს, რომ  
დღეს აქამიდე ამრეზია, დაცუქეროდნენ  
მსახიობებს

ჩვენ არავისი უმები არა ვყოფილვართ  
როგორც მსახიობინ, და ამიტომაც მონური  
ფსიხიკა ჩვენ არ უნდა გვეთვისებოდეს. ჩვენი  
ნიადაგი თავისუფლებაზეა დამყარებული.  
ჩვენი თეატრის შემქმნელი უმები არა ყო-  
ფილან. თავისუფლი ხელოვანნი იყვნენ. და  
ჩვენც კიდევ უფრო ღრმად უნდა განივიტეი-  
კოთ თავისუფლი მოქალაქება.

დღეს კი სიხარული გემართებს იმ ფაქ-  
ტის გამო, რომ ჩვენს სახელმისამა-  
რთულებს სუბბათა შვილ-იუსტის თბილისის თა-  
ვადა-ზნაურობამ თავისი წარმომადგენლობა  
მიანიჭა სრულიად რუსეთის თავად-აზნაურთა  
ყრილობაზე.

ეს ფაქტი ნათლად ადასტურებს იმ აზრს,  
რომ საზოგადოება უკვე შესჩვევია მსახიობის  
მოქალაქედ დასახების.

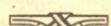
სხვაგანაც მომზღვარა ესეთი ამბები: გან-  
თქმული რასი სენატორი იყო თავის ქვეყნი-  
სა, ირვინგ-უზუროსს ლორდობა ებოძა, სარა  
ბერნარს საპატიო ლეგიონის ორდენი მისცეს.

რა თქმა უნდა მე ჩინ-ორდენებზე არ  
ვლაპარაკობ აქ, არამედ დაფასებაზე, მიღე-  
ბაზე.

დღეს ქართველი სუბბათა შვილი, ხელო-  
ბით მსახიობი, ქართველ თავად-აზნაურთაგან  
თანასწორ-უფლებიან იდამიანად არის აღია-  
რებული.

მაშ მივეჩვინევთ იმ აზრს, რომ ჩვენ  
ყველანი მოქალაქენი ვართ, ხოლო ხელო-  
ბით მსახიობნი, მსახურნი მეტად საპატიო  
საქმისა და როდესაც თვით ჩვენ ღირსეუ-  
ლიად დავიცავთ სახელს მოქალაქისას, გაშინ  
ვერც ვეღარავინ დაგვეცნებს და ვერც ვერა-  
ვინ დაგვამცირებს.

*ა ზუგადოვა*



## ჩა ასუსტებს სხეულს?

(შესავალი)

დიდი ხანია, რაც საგულისხმოდ დავი-  
სახეთ ერთ-ერთი საგანი, რომეულიც შეეხება  
მეტად საჭირო და სავალალო მხარეს ჩვენი  
ეროვნული ასტებობისას. ეს მხარე გახლავთ  
თანამედროვე ქართველის სხეულის ვითარე-  
ბა. ცნობილია საყოველთაოდ, რომ ყოველ  
ერს სულიერი ავლადიდების გარდა თან ახ-  
ლავს ყოველთვის გამორჩეული გარეგანი  
სახე, განსაკუთრებული ელფერი; ეს მისი  
ნიშანდობლივი თვისება არის, რომელიც  
განახსევებს მას სხვა ერთა შორის და, სხვა-  
თა შორის, წარმატებელს ერთ-ერთ მის და-  
მახასიათებელ თვისებასაც. რასაკვირველია,  
ეს თვისება არ შეეხება ცალკე პიროვნებას,  
არამედ დიდ ჯგუფს, უმრავლესობას, მთელს  
ეროვნებას.

ა ამ მხრით რომ ახვედ-დახვედოთ ჩვენს  
ხალხს, ქართველობას საერთოდ, და შეევეკი-  
ხოთ ჩვენს თვეს, თუ რა ავლადიდების მშო-  
ნებელია თანამედროვე ქართველის სხეული —  
რა პასუხი უნდა მივიღოთ?

ბეგრი მასალა გავითვალისწინეთ ამის  
გამოსარეკვევად, მხავალის მხრით დაუურეთ  
საკითხს და საბოლოოდ მეტად მწუხარე დას-  
კვნას მივეცხოეთ. მწუხარე ეს დასკვნა,



როგორც მწუხარეა თვით ჩვენი ცხოვრება  
საერთოდ, მაგრამ მაინც სხვა უძღვურების-  
თან ერთად მისი სიმუშვავე ერთი ათად უყრის  
მაგრებელი სდება ჩვენი ერთგულობის არსებო-  
ბისათვის.

ამ როლის საკითხის გამოსარჩევებდ  
ბეჭრი რამ არის სათქმელი და აღსანიშნავი,  
მაგრამ ყველაფერს რომ შევეხოთ, ძლიან  
ბეჭრა დრო იქნება სპირტი. ამისათვის გან-  
ვიზრახეთ ზოგიერთ მხარეს მაინც მივაჩუ-  
ოთ მეტახელის ყურადღება და ნაწილ-ნაწილ  
გვუშვიაროთ ზოგი რამ ამ გრაფილი მსალიანი.

”თეატრისა და ცხოვრების“ მკითხველი-  
სათვის კერძოდ არ უნდა იყოს ზედმეტი  
ასეთი მასაღაც, მით უფრო, რომ სხეულის  
გარევნობას დიდი კავშირი აქვს ხელოვნება-  
სთან და თუ ჩვენი თეატრი ხელოვნების  
მსახურად ისახავს თავის თავს, იგი ვერ აუხ-  
ვეს გვერდს ამ საჭირო დარღვესაც.

ሸጋይልልሳዕንዱው አሸኔሩኩል, ሲሆም ጥሩክናይናብል  
መቻኔሩኑ-መዕቅሩኑስ, ሁኔታዎችን ስራውን በዕቅሩኑስ ፍት  
ገኘኝነትወጥኑስ — ፍትም ሚኒቹናይሬው የኩያ  
መሳከበውን ስራውን ስርዓት ይሞላል ይግባኝና  
ሸጋይልልሳዕንዱው አሸኔሩኑስ የሚያስተካክለ  
መሆኑን የሚያስተካክለ የሚያስተካክለ የሚያስተካክለ  
መሆኑን የሚያስተካክለ የሚያስተካክለ የሚያስተካክለ

თუ კი ეს სამწუხარი მოვლენა თთ-  
ქმის საყოველთა იყო, რასაკირკველია, ჩევნებ  
არ აგცდებოდა დროთა ცვალებადობის უკულ-  
პარობა. და ასედაც მოხდა. სხვა სიძაბუ-  
რებთან ერთად ქართველი სხეულითაც და-  
ძაბუნდა, და ამ სამწუხარი მოვლენას ყურა-  
დლება უნდა მიექცეს. რაც ჩევნ ხელთ არ  
არხს — იმს რაღა გაეწყობა, რაც ჩევნ ხელთ  
არხის, ამას მაინც უნდა მიექციოთ ყურალ-  
დლება, სანამ კიდევ შესიძლოთ გაუკულმართვ-  
დული საქმის წალმა შეტრიალება. ეს ყოველ  
ქართველს ზეობრივ მოვალეობად უნდა  
ჰქონდეს დასახული და სამუდამოდ გთვა-  
ლისწინებული.

ეჭ. 3. ვამბაშიძე

## (ლანარჩენი შემდეგ)

ଏ ତା କ୍ଷାମିରଙ୍ଗୁ ଲୋହିକାଶ୍ଚିରୁଣ୍ଡି ରାଧି?

ნებეც მწიგონბართა ერთმა ჯულფმა, როგორც უკვე გაყვრით გვექნდა მოსხენებული, მოწოდება გამოსცა გრძელებულ თანამოკალებეთა მიმართ — ამის შემდეგ რცს მწერალთა ნაწარმოებთ ნულარ გაღმოთა გეგმითო. ასეთმა მოწოდებამ რცსის ბეჭერ მწერალთა შორის სამართლიანი გულისწყრობა გამოიწვევა და თან სინანული: ყოველივე ლამაზს, ჟენიერსა და უმაღლესს საერთაშორისო მნიშვნელობა აქვს, სადაც უნდა იყვანეს წარმოშობილი — საფრანგეთისა, რუსეთისა თუ გრძელი ის ცის ქვეშო, ამბობენ რცსის მოწინავე მოაზრენი; გრძელებულ შოვინისტთა საკურიო გაუგებარია და საგონიანო. „ამ მოწოდების შე-

სახელ რუსულ გაზ. „უ. რ.“ ერთ-ერთ ნომერში მოყვანილია სახელგანთქმულ მწერალ-ხელ-ოვანთა და სწავლულთ მოკლე წერილები.

დრამათურგი — თ. ალ. სუბბათაშვილი  
იუვინი სწერს: ის ერთ, რომელიც გამორჩებისა  
და ვიწრო ეროვნულ აღტყინვების  
დროს თავის სუკვეთები წარმომადგენელთა —  
ლიტერატორთა ბაგით ასეთ დადგენილებას  
გამოსცემს, სულიერად მკვადრია და იგი ვე-  
რაბის მოგვცემს შემოქმედობისა, აზროვნე-  
ბისა და ხელოვნების დაზუსტი, ვიზურე ძირეუ-  
ლად ას შეცვლება მისი პოლიტიკურ-საზო-  
გადაფიქტოვანი არსებობის პირობანი. და მართ-  
ლაც, უკანასკნელ ითებულ ცლების განმავლო-

ბაში გერმანელთა სამხარურო-შემოქმედებით ცხოვრებაში ისეთი ვერა მოგვცარა, რომ თუნდა გათხავე—გერმანელთა —შეწრალთ ჰილენგაგნთა და აუკრძახთ შედეაროს, არა თუ მეცხრავიტე საუკუნს პირველ ნახევრის შეწრალთ.

სერტიმენტალიზის იმ ტალღას, რომელიც სახელგანმატებელ პაუპტენის შესეყურობ. ბოთ გერმანიდნ ჩვენში შემოდის, მსოფლიოს შემოქმედიობით-სამხატვრო სალაროში არაფირთ შედექს. ამიტომ ჩვენ არც კი ვე გვესაჭირობა ნებეც შეწრალთ მათივე დადგრილების მსგავსით ცუზლოთ სამაგირო. ჩვენ თუ არა გადმოვარგმით ნებეც შეწრალთა, იმიტომ კი არც ვათომც შევნისტები და ვწირო ნაციონალისტები ციუნენო, არა მედ იმიტომ, რომ გერმანის შემოქმედების დაშრალ წყაროდნ აღ-ჩუდის ამოცურვა არ შევგვიძლა.

ი. ენიენგალდი—ამ სავნის შესხებ იმასვე ვფიქრობ, რასაც ცველა წერალი, ნეუცთა გაძლია. ანგანს ყურადღებია მხოლოდ ის სწავლობს, ვინც არ ცის. ამიტომ ვიყრძლვი ანგანური ქეშმარიტება გავიმეორო, სახელლობრ ის, რომ ლიტერატურა, ხელოვნება, მეცნიერება საერთაშორისოდა და ომში არა. ვითარ მონაწილეობას არ იღებენ. იგინი ნეტრალორეტს რცევნ, არავის ემხრობიან, ვნაიდან ყველას კეთვენინ. (იქ რასაცირკვლია, მოუსყიდველ ლიტერატურაზეა ლაპარაკი). სული იქ პსუნთქვას—სადაცა პსურს. ამიტომაც ნებეც შეწრალთა გადაწყვეტილება (თუ მართლა ასეთი დაუდგენით, —მე როგორიცაც არა მჯერა), შეცოდებაა სულის წინააღმდეგ, გმობა სიტყვისა. ნებეც შეწრალთ თავისი საგმობი გადაწყვეტილება რომ გართლაც აღსასრულონ, რას იშვენ, მაგ. ახალი შექვისი ანუ ტოლსტიო რომ მოვლინოს კაცობრიობას? ამითი ხომ თავისი თავდაცვის მისწრაფებათ უზრულავენ? რაც უნდა იყვეს, ჩვენ ნებეც შეწრალთა კვალს არ გავყებით და მათ შორის მეორე ჰერე რომ დიაბადოს, მის ნაწარმოებთ უშეველად გაღმოვარგმით, თუმცა ნებეცებს ვეომებით, ვინაიდან ნებეცები—ნებეცებია და ჰერე კადე—ჰერე. და რომელ ენაზედაც უნდა ბგერდეს კაცთა

მაღალლილეული სიტყვა, იგი მიმართულია მთელი კაცობრიობისადმი: ლიტერატურა—ნებეცურად ანუ ფრანგულად კი არა ლაპარაკობს, არამედ მსოფლიო ენაზე.

პროფ. პ. ნ. ხაజულინი — ნებეც შეწრალთა გადაწყვეტილება რუსული ლიტერატურის წინააღმდეგ ბოიკოტის გამოცხადების შესახებ, უსაწუხაროესი მოვლენაა, სულის დროებითა ავადმყოფობის მაჩვენებელი, ომის უგნეურობით წარმოშობილი. რუსის შეწრალთა და სწავლულთა შეჩრით სირცევილი იქნებოდა ასევე გასსუბნათ. ხალხთა კულტურული ცხოვრება შესაძლოა მხოლოდ ლიტერატურის, მეცნიერებისა და ხელოვნების ლიტებულებათა ურთიერთი გაზიარებით. მოისპობა იმი, დაცხება მისით გამოწვეული საუროერთო გაბოროტება და ჩვენ ხელა-ლად დავეწავებით აზროვნების ჟუველივე მ-ლალლოსეულ შემონაქმედს, რომელ ერაც უნდა ეკუთვნოდეს იგი. —

## ა ჯ ი პ ნ ი

(რომანი ლექსით)

ცხელა, ცხელა, ცხელა, ცხელა,  
მწე სხივების აღმურს ართავს...  
ზედ ჩემ ცხვირზე მიჯნურ ბუზებს  
პაჟმანი გაუმართავს.

ჩრდილში ვწევარ... ვერ ვიძინებ,  
თუმც ძალიან მეძინება;  
აშეკ ბუზებს გზვერავ ზინტად,  
საღლაც, ტვინში, მეცინება.

გავდენ თუ დავანებო?.  
ოულის ღვარი მირწყავს სახეს...  
ბაზზი მომდის: ჩემი ცხვირი  
სადაური ბაზი ნახეს!?

ც ხ ლ ვ რ ე ბ ა ქ ვ ე ბ ა  
დამეციდა ზოაზენით რული...  
ცხადია თუ მესიზმრება  
კაბუკ ბუზთა სიყვარული?..

ვაეკი-ბუზი ვნებით იწვის,  
მუხლს იღრეს და ძლიეს ლულლუდებს:  
— გულის ვარდო! ტრფობის ალი  
გონს მიკარგავს, სისხლს მიღუღებს!

— „შემოგვყები, ჩემთან, თორემ, ვფურავ,  
სურვილები გამაგიებს?  
იქ შემომყევ, აკლდამაში...  
(ჩემს ნეტოში იპატიუებს!)!...

— „შემოგვყები, ჩემთან, გიურა,  
სატრანზო-ბუზი ეუბნება:  
მაგრამ საზღვრას არ გადასცდე,  
შეიკავე დროუნ გნება!...“

მეონი მძინავს .. გულის პირზე  
ნიავი მცემს, მისისინებს ..  
მძინავს, მძინავს, მაგრამ ცხვირში  
რა ჯანდაბა მიღიტინებს?

ნუ თუ ბუზბა ქალწულ ბუზის  
არ დაინდო გრძნობა ნაზი:  
შეიტყუა ჩემს ნეტოში,  
გადალახა წრე და ხაზი?

კმარი! უნდა დაისაჯოს  
ის აქხორცი უშმაშური!  
მე თუ არა, ვინ იძოოს  
ნამუს-ახდილ ბუზის შური?

თვალებს ვახელ.. ბრაზი მახრიბბს ..  
გააფთრებით, ანხსლად ვყვირი:  
— ვინ შეძლოთ წმიდათ-წმიდა?..  
ვინ წაბილწა ჩემი ცხვირი?!

უფრო დაცხა... ცეცხლმა მზისაშ  
წაჟალა და დასწვე ჩრდილო...  
ვგრძნობ, ნესტოლნ გამოცოცდა  
ორივ ბუზი დარცხვებილი...

ონდა მოველა... ვერ შევარჩენ...  
ასეთია ჩემი წესი...  
მაგრამ ვაერ რომელია?  
როგორ ვიცნო ბუზთა სქესი?

სწორედ ცხვირ-წინ დაცვარ ტაში.  
რომელს მოხვდა, რომელს ნეტა?  
ღმერთო ჩემი! ორივ მოვედა —  
რომეო და ჯულიეტა!

თუშც ახა! რათ შეძლოდეს  
პატიოსან ცხვირის ნეტო?  
დე, შეიტყუნ სხვა ბუზებაც:  
Тамъ не м'есто.. тамъ не м'есто!

# ଶେଷର ଏବା କାହାର (ଏତିକାଳ)

სახლის ეზოში პატარაინ-ჩინრის ტა-  
ტებ ქვეშ სხედან ბებია და პაპა და ტყბილად  
მუსაიფობენ. მათი მოხრილი ტანი მოგავთ-  
ებს უფრო კავიან ჯოსს, რომლის საშუალე-  
ბითაც იმიგრებენ დედა-მიწაზე უძლურ მუ-  
ხლებს; ლაპარაკი კი უკილობისა გამონ ბაკ შ-  
ულრ ჩიფ-ჩიფს; მათი გარდი-გარდმ დანაოჭე-  
ბული სახეები წამოგიყენებს ოვალურ უზო-  
გლეხის უშესოდ დახნულ მიწას. ამ აბრამ  
და სარა ახლო მომავალი საფლავია; აწყო—  
ტანჯვა უძლურაბისაგან; წარსული კა—ბედ-  
რიერებით საცე კიდდანან. სიმწარე ხმშ  
გავლილ ცხოვრებაში ჰქენება უკალოდ, ვითა  
წუთიერი სიზმარი. ამიტომაც მოხუცნი წარ-  
სულზე მუსიფობენ, სოფლის ეკლესიის  
ზარი კა გამუშავებოლივ კვნესის ნელ-ნელა  
სამღლოვაიროდ, თითქოს სიყვდილის მოხ-  
ლოვებას ატყობინებს; ხოლო ჩინარი, მოწმე  
მათ ბედნიერ ახალგაზღვისა, დროთა ვითა-  
რებისაგან ხელ-უხლებელი, ირევა მედიდურად  
და აქტებს მოხუცო წარსულის მოგონებაში.

— გახსოვს ბეჭი, ეუბნება პაპა თავის  
ცხოვრების თანამზადებს — აქ პირველად რომ  
ავავლარუნე ჩონგური სიყვარულის სიმღერით?

— მახსოვეს, კარგად მახსოვე! — უპასუ-  
ხებს ბებია, რომელსაც ღმილისაგინ მთლად  
ემალება მიმერალი თვალები სახის ნაოქებში.

— გახსოვს, ბები, — განაგრძობს პაპა  
სახე-განათლებული — როგორ ვიმრჩოდ ხმალ-  
ში შევეღი მტრეთან ამ ხის ქვეშ, რომლის  
ძირი უხვად მოკრწყე ლეკთა სისხლით?

—მასსოდეს, როგორ არ მასსოდეს ეგ სის-  
ტოს წვიმების დღე! —ჩამოართმევს ბებია  
სიტყვას და სიბრალულით გადახედავს პაპას  
მარჯვენას, ოდესაც ფრლადივით მტკიტეს,  
ახლა კი დადუნებულს და ჭვინტას ბოლო-  
სავით აკანქალებულს.

— გაიხსნება? .

— დონ — დონ . გაიძინის ეხლა უფრო მეტის დაუკინგით და თითქოს შეუქარის დაც კელლების ზრი სამღლოვარი კილოზე და ორლევეს მოხუკუთა სასიმღერან მოგონებას.

დავ. კილოსანიძე  
1914 წ. მარტის 30-ს. ჭ. ობილიძე.



კართველ მწარეობა და მიზანი

პეტრე უმიკაშვილი (1838—1904)

ဝေးကြန်စံ ပဲရွှေလ၊ မူလိုလ္လ၊ ဇန်နဝါရီလ၊  
၁၃၁၈ခုနှစ်၊ ဧပြီလ၊ သတ္တာလ တျော်ရွှေ မဲ့  
၂၇၁၇ခုနှစ်၊ ဧပြီလ၊ သတ္တာလ တျော်ရွှေ မဲ့  
၂၇၁၈ခုနှစ်၊ ဧပြီလ၊ သတ္တာလ တျော်ရွှေ မဲ့

— ດັວງງ່າມ ສະກ, ເນັ້ນ ຖູ ອັດຕະບູລະ ລາວ  
ຕະຫຼອດ-ຮັກ, ສະກ ອັດ ອິນດີບຸກ, ຖະເສົາ ທະນຸລົງ ຂີ່ເປົ້າ-  
ເປົ້າ ດັກ ດູວລະພື້ງແບ່ງລາ ດັກ ມີກົດດຳ, ຮັກ ດູງ  
ດັກດົບົດ ມີສ ຕາກສາສົມ ດູວລີວິທີ່ຮັມ ປົງຫວາຫຍາ  
ຫຼວງດິນ ສູ່ເສົ້າເປົ້າ.

(Հայությունածա Շամույզ Խռթյանի)

କବିତାଶ୍ରଦ୍ଧା

სონა!

როცა ისე კურაბოლქროდ დავდომდი მე ამ სოფლად,  
გულის ტახტზე სხვა მესკენა, სხვა მიმაჩნდა ჩემს დელფილად.  
როცა გნახე და ჩემს ნიჭზე სამღერიშე სიტყვა ბძნე —  
მაშინ ის სხვა ამ ტახტიდან ძირს ჩაგვდე, ჩაგაბაძნე.  
მე ამ გულის ტახტევანზე, სასიმღლდ, ნაზად, მწყობრად,  
ჩემს დელფილად დაგასვენე, დაგასვენე ჩემს მეგობრად...  
და ის ძველი დელფილი, ის მიჯნური, ის გოგონა,  
მსხვერპლად გიღლოენ... და მას შეირთა შეი შეიძინ შეინ მონა.

կառնա!

სონა!

და ეს ჩემი სიყვარული, ღმერთებმა რო მიფეშვაშეს,  
ისე ღრმაა, რომ ვერ ახსნი მის იღმიან სი ცუაშის.

Impression

17 ရန်ဂျောင်စတုရော်၊ ၂၁၉၇၁

1. 2003

## მშობლიურ ცის ქვეშ

(ସଂରକ୍ଷଣାଧିକାର)

ଏହାର କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

—დედა, ბაბა საღაა? ხელი ჰქონა ხუთი  
წლის გვარმ ახალგაზრა ჩატა.

დელამ არაფერი უპასუხა... ამოიოხრა.

—დედა, ძია სა წავიდა? კიდევ შეეკითხა გოგო.

— წისქვილში არიან შვილო.

— კადს მოიტანეთ?! ეს მშია.  
დედა გაშტრერდა, არაფერი უპასუხა და  
ცრიმოლიბი წასკდა...

პატა დედას მოეხვია, კოცნა დაუწყო.

— დედა, შენც გშია: შეიცადე, ბაბა მოვა წის-  
ქვილიდნ... გავაკეთოთ და ვჭამოთ, — ამშვი-  
ლებთა ინი ..

დედა კი ქვრთინ ებდა.. ქვრთინ გბდა: ოვალ-წინ ამშე წასული ქარი და ქაზო იხატი გოთა

ქვითანებდა საბრალო და მხოლოდ პაწა  
ასული აძლევდა ნეგაშე!!!

II  
ის წაიყვანეს... ომში წაიყვანეს. ოგი 20  
წლის ქაბუკი იყო; იმდედოთ უძგერდა გული  
და როცა სატრეფოს დაეკონტაბოდა ხოლმე,  
თავი სმოთხეში ვარნა .

უდარდელი და ბედნიერი იყო, მაგრამ  
ომში წაიყვანეს!.. წაიყვანეს!..

-- მისი სატრუქო გიფურად სტიროდა.  
ახლობელნიც სტიროდენ.

ერთმა გაბედა და ასული ანუგეშა:  
— ნუ სტირი, თავის ვალს იხდის, სამშობლო

უნდა მტრისებან დაიცვას;  
—სამშობლო! — ამოიგმინა ასულმა და მტრის

რალმა გადაიხარხარა  
—მაშ, წაიყვანონ, წაიყვანონ, დაიცვას

სამშობლო! — და კიდევ გადიხარხარა.  
იყი ჭკუაზე შესცდა...

ଓৰা হিন্দুনগলি

# კართული დრამა საზ. და სამ. სეზონი 1914-15 წ.



ვ. აბაშიძე



ეფ. მესხი



ნ. ჩხეიძე



ე. ჩერქეზიშვილი



რეპერტუარი

3. კორიშელი ა. იმედაშვილი მ. ქორელი ალ. წუწუნავა ი. ზარდალი ა. ყალაბეგი-  
შვილი შვილი

ა. ჭავჭავა-  
შვილი

ა. ლოლუა



პიერეტტა



ა. ქიქძე

ა. შოთაძე გ. ფრონცისპი-  
რელი

ს. ბეჭანიშვილი

ვ. ვარვარიძე  
(მოკარნახენი)

ბ. ბეგლარიძე

ზ. ურშელი  
(სუნარისი)

ნ. თოძე



ვ. ალულიშვილი ზ. გომელაური, მ. მამულაშვილი მ. სარაული მ. ჭიათურელი

6063066

კველის ავტორან, თამამად, მედგრძიდ,  
კერ შემაზნებს ბეჭის ტრიალი;  
წარბასაც არ შევხრი, თუნდ მეგობარმა  
შემასევას შხამით საცხე ფიალი;  
ყველას ავიტონ თამამად, მედგრძად,  
კლდედ გაღვიწევენი აძალად, ხოლო  
ჰო, სინდისო მამხილებელო!  
არ შემიძლიინ შეჩ შევეპრძოლო  
მას! ნა

ମତ୍ତବୀ ନିର୍ମାଣ

Ա Ե Ր Յ Ի Շ Խ Ե Զ Ա

მოქადაგება მესამე

სურანა: მთ ტყაინა. წინ პატარა ველი. მარჯვენივ  
მხრიდან გილიკი მიმავალი მთაზე, რომლის მაღლობ-  
ზე ნაგრძვია ათხევთხ კაშხასა, ზეგ-ცა პატარა ვე-  
ლისკის ნაზთ, ბარტენივ მხრიდან მთის მდგრადე;  
ამავე მხრიდან მოსჩანს მყინვარის ქედი. შუაღას  
გადასულია.

ଗଣର୍ଥ

გიორგი. (შემთდის, შეტანა შთქანცულა, ფერწასული) ყოველ მხრივ ერთი და რგვივ, იგვივე ცხოვრება ყოველ არსებისა; მერე, რისთვის, ამოებისათვესმა?.. (დათვალიერების შემდეგ) ია, ის ხეა, რომელზედაც ზამარჩმა ნიშანი დაიღო ჩემთვის... როგორ გარდალა, გარს ფესვები ამოუხეთქია; ეს არის ამის ცხოვრება... ხოლო ჩემი?.. (მესდო ჩაერევი-ლი დაჯდება) ჩემი?!. ეჭ, ჩემი ცხოვრების იმედი გაპრა... (მთასმის ერთ საჯაროს დო-ცვის ზარის სმა; წამოიკრება) ზარის სმა... აი ხმა რწევნისა... ნეტარ არიან, რომელიც ამა ხმით საზრდოებენ, ცხოვრობენ... ვა, ვაი მათ, რომელთ ამა რწევნისა ფესვიც მომალი ქვთ .. ახ, რა კარგი იყო ის დრო, როდე-საც ეს ხმა მიმატერენდა თავისკენ.. ბერნიე-რიც... ცხოვრების მიზანიცა მქონდა .. ეხლო?.. განქრა ჩემში ყოველი ..დავუცტუროვდი, ვით ეს ხე... (ხას შმახრ, რომელიც ძარს გდა, მოტეხილი) კარგად მასხლებარ ნაძვი! ამაყალ იდევ შენს ნიადაგზე, მაგრა დანდობილი შენს ფესვებზე, რომელიც შენი მეზობლების ფეს-ვებთან გქონდა გახლოათული; ახლა ძარ-დვის ნაკადული გაგშრობია; სხეული დაგვუ-

11

ଓংগুলি, পাতলা

ଲାତ. (କେଣ୍ଟମୁଖରୀର ନିର୍ମାଣ ପାଇଁ ଦେଇଲାଗଲା, ଏହା ପରିବାରରେ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଦେଇଲାଗଲା) ହେଉଥିଲା...

କଣ୍ଠ. ତାତିବା, ମେନା?!

დათ. მე გიხლავარ... ჩვენ აქ ცხორსა  
ვაძუებთ... შენ-კი...

გიორგ. პა, მეც აქეთ წამოველ ნაღვე-  
ლის გისაქარვებლიდ.

ଲୋକ. ଶ୍ରୀ ରା ନାଲୁଗେଳି...

გიორ. არა ვჯერა?... მაგრამ, არ მიკ-  
ვირს, ჩვენ ხომ ერთმანერთს არ ვიცნობთ...

დათ. ვიტი შენი კვნესა მე, შენ ძმაი  
ხარ ჩემი მტერ-მოყვარისა...

გიორ. მექანის, დათია, შენი გულის ტკი-  
ვილი... ეგ ტკივილი, იქნებ მე უარეს ლო-  
დად მაწვე... .

დათ. შენი კვნესა მე აქიმო! შენი სი-  
კეთე სოფელსა..

გიორ. მარტლა, გვერდი როგორა  
კაქვს? რატომ აღარ შემომიარე; გვერდი  
გტკვა?..

დათ. არა მიჭირს რა, შენი კვნება მე! სედაც დავალებულია ჩვენი ოჯახი; სიკეთო-

ସାତବେଳେ ଶ୍ରୀମଦ୍ ହାରାକୁଣ୍ଡିଙ୍କା ଫାତାରୀ, ପ୍ରେସରିଶି ଗାନ୍ଧୀଯାରଧେବିଲେ... ଲାଲକୁଣ୍ଡିଙ୍କା, ଶେନ୍ଦି କ୍ରେନ୍ଡ୍ସା ମେ, ହେନ୍ଡ୍ସ କ୍ଲାନ୍‌ସିନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍ସିନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍ସ ଲେନ୍‌ଦ୍ୱାରା ମୋଦ୍‌ତାନ୍ ଦିନ... ଏ କରନ୍ତା, ଶେନ୍ଦି କ୍ରେନ୍ଡ୍ସା ମେ, ହେନ୍ଡ୍ସ ର୍ଜାବେଳି...

ଶିଶୁ. ମେରୁ କା?!!..

**ଫାତା.** „କିମ୍ବା ହରାକୁଣ୍ଡିଙ୍କା ଜୀବନୀ ଶ୍ଵରମ୍‌ବେଳେ, କେନ୍ଦ୍ରଜିତ ଉଚ୍ଚମ୍ କ୍ଷେତ୍ରରେ...“ ଶେନ୍ଦି କ୍ରେନ୍ଡ୍ସା ମେ! ତୁ ରୂପରେ କାଲାବୀ, କାନ୍ଦିବୀ ରୂପରେ ପାରମ୍ପରାକ୍ରମରେ ଶେନ୍ଦିଙ୍କା... ମାଥିକ ରୂପରେ ଶେନ୍ଦିଙ୍କା...“ ଶେନ୍ଦି କ୍ରେନ୍ଡ୍ସା ମେ, ହେନ୍ଡ୍ସିନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍ସିନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍ସ...“

ଶିଶୁ. କ୍ଷେତ୍ରରେ କାନ୍ଦିବୀ ପାରମ୍ପରାକ୍ରମରେ ବ୍ୟାପାରରେ କାନ୍ଦିବୀ... କାନ୍ଦିବୀ ହେନ୍ଡ୍ସିନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍ସିନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍ସ... ହେନ୍ଡ୍ସିନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍ସିନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍ସ...“ କାନ୍ଦିବୀ...“

**ଫାତା.** ହେନ୍ଡ୍ସି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଶେନ୍ଦିଙ୍କା ପାରମ୍ପରାକ୍ରମରେ କାନ୍ଦିବୀ...

ଶିଶୁ. ଶେନ୍ଦିଙ୍କା ଏବେଳେ ବ୍ୟାପାରରେ କାନ୍ଦିବୀ...

**ଫାତା.** ତାହା, ତାହା, କାନ୍ଦିବୀ, ଶେନ୍ଦି କ୍ରେନ୍ଡ୍ସା ମେ! ହେନ୍ଡ୍ସିନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍ସିନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍ସ ଏବେଳେ... କାନ୍ଦିବୀରେ କାନ୍ଦିବୀରେ... କାନ୍ଦିବୀରେ... କାନ୍ଦିବୀରେ... “କାନ୍ଦିବୀରେ...“

ଶିଶୁ. କାନ୍ଦିବୀ, ତାହା ଏବେଳେ କାନ୍ଦିବୀ... କାନ୍ଦିବୀ ପାରମ୍ପରାକ୍ରମରେ କାନ୍ଦିବୀ... କାନ୍ଦିବୀ କାନ୍ଦିବୀ... କାନ୍ଦିବୀ କାନ୍ଦିବୀ... “କାନ୍ଦିବୀରେ...“

**ଫାତା.** ଶେନ୍ଦି କ୍ରେନ୍ଡ୍ସା ମେ, ଶେନ୍ଦି! ଲୋକରେ ପ୍ରାଣୀଜୀବଙ୍କର ଶେନ୍ଦି କ୍ରେନ୍ଡ୍ସା ମେ, ଶେନ୍ଦି କ୍ରେନ୍ଦ୍ସିନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍ସିନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍ସ... କାନ୍ଦିବୀ କାନ୍ଦିବୀ... କାନ୍ଦିବୀ କାନ୍ଦିବୀ...“ କାନ୍ଦିବୀ...“

ଶିଶୁ. ହେନ୍ଦିବୀ କାନ୍ଦିବୀ...

**ଫାତା.** ରୂପ ଶେନ୍ଦି ହେନ୍ଦିଙ୍କାରେ, ଶେନ୍ଦି କ୍ରେନ୍ଦ୍ସା ମେ, ଶେନ୍ଦି କ୍ରେନ୍ଦ୍ସିନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍ସିନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍ସ... ମନ୍ଦିରପାଦିତ, ଶେନ୍ଦି କ୍ରେନ୍ଦ୍ସା ମେ! କିମ୍ବା କାନ୍ଦିବୀ, ତୁ କାନ୍ଦିବୀ କାନ୍ଦିବୀ... “କାନ୍ଦିବୀରେ...“

### III

ଶିଶୁଙ୍କ, କାନ୍ଦି, ଲାଙ୍କା.

ଶିଶୁ. ମେହିବି!.. କାନ୍ଦି କାନ୍ଦି ପାରମ୍ପରାକ୍ରମରେ... କାନ୍ଦି କାନ୍ଦି କାନ୍ଦି... “କାନ୍ଦିରିବୀ... କାନ୍ଦିରିବୀ...“ କାନ୍ଦିକାନ୍ଦିବୀରେ, ଶେନ୍ଦି କ୍ରେନ୍ଦ୍ସା ମେ...“ କାନ୍ଦିରିବୀ... କାନ୍ଦିରିବୀ...“

ଶିଶୁଙ୍କ, କାନ୍ଦିରିବୀରେ... “କାନ୍ଦିରିବୀରେ...“ କାନ୍ଦିରିବୀରେ... କାନ୍ଦିରିବୀରେ... କାନ୍ଦିରିବୀରେ... କାନ୍ଦିରିବୀରେ... “କାନ୍ଦିରିବୀରେ...“

ଶିଶୁଙ୍କ, କାନ୍ଦିରିବୀରେ... “କାନ୍ଦିରିବୀରେ...“ କାନ୍ଦିରିବୀରେ... କାନ୍ଦିରିବୀରେ... “କାନ୍ଦିରିବୀରେ...“

ଶିଶୁଙ୍କ, କାନ୍ଦିରିବୀରେ... “କାନ୍ଦିରିବୀରେ...“ କାନ୍ଦିରିବୀରେ... କାନ୍ଦିରିବୀରେ... “କାନ୍ଦିରିବୀରେ...“

ଶିଶୁଙ୍କ, କାନ୍ଦିରିବୀରେ... “କାନ୍ଦିରିବୀରେ...“ କାନ୍ଦିରିବୀରେ... “କାନ୍ଦିରିବୀରେ...“

**ლა6.** კაცობრიობისათვის. ბუნება შვავს  
თავისთვის. ყოველ შობილმა უნდა მოუტა-  
ნოს ის, რაც ოვით ბუნებამ მას განაიქა.  
ქმნილება ითხოვს შობილისაგან: შექმნას,  
წარმოშვას მითივ, კანორებას.

გიორგი სიკვდილი?!.. სიკვდილი...

**ლან.** სიკვდილი არ არის ბუნებაში. არ-  
ის გარდაცვლა, ბუნებისაგან განიცდის ყველა.

გიორ. მაგრამ, მკვლელობა?! თვით  
მკვლელობაი... .

ମାନ୍ୟରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

გიორგი. მიზეზი...

ମୋହନ କାନ୍ତି ପଟ୍ଟନାୟକ

କଣ୍ଠ ମିଳି ମିଳନଙ୍କାଳେ? । ୧

ლოან. 0203 გონიბა.

ଗନ୍ଧିର.. ଗନ୍ଧିରଙ୍କାଳ, ଇଗିପ ଗନ୍ଧିରଙ୍କାଳା.. ମହି ଲା-  
ଲିମି... (ସମ ଫର୍ତ୍ତରେ ଲୁହିଦିଲ ଗନ୍ଧିରଙ୍କାଳ) ଲୁହି-  
ଦିଲୁହିଲା କ୍ଷୀରିଲ ନମି ବିଶମାଳି, ଆଜ୍ଞାଦିଲାନ ମନ୍ଦିରିଲ  
) ଗନ୍ଧିରଙ୍କାଳ, ଇଗିପ ଗନ୍ଧିରଙ୍କାଳ ..

John W.

(დასასრული შემდეგ ნომერში)

ବୋଲାମଣି

ერთხელ გნახე ჩემს ბაზნა-ი  
მხიარული, მოღიმარე;  
მთვარის შუქსც მოეფინა  
საოცნებიდა არე — მარე.  
ხელში გვპყრა ვარდის კონა  
სურნელოვან საამური,  
და ბულბულიც იქ უსტვენდა,  
როგორც ტკბილი სალომეური.  
შენც უსტვენდი ალტკებით,  
სტკებოდი და გიხარდი,  
რომ ბულბული სიყვარულზე  
გიმღეროდა, გიგალობდა. .

ମେଘରଦାଲ୍ଘୁବିତ ମାୟେଲ ଶେନକା,  
ଶେନ୍ସ ହେଲ୍ଲାମଦଲାଦ ପ୍ରାଣୀ ହିନ୍ଦା.  
ହୁମୁ ଶେଷ୍ଯୁଦ୍ଧ ଦୁର୍ଲଭୁଲୀଳ ହୋ,  
ଶେଷ୍ଯୁକ୍ରିୟାଲୋଦ ହାଗେନ୍ଦା.  
ଥତ୍ଵାନୀଲ ଶେଷ୍ଯ ସିଙ୍ଗପୁରାତ  
ଦର୍କଲୀଳ ମୁକ୍ତରଦ୍ଧୀ ମନ୍ଦରେଜିନ୍ଦା,  
ଶେନ୍ଦା ଶେନ୍ଦାକ୍ଷେତ୍ର ମନ୍ଦିନୀରିତା  
ଶୁଲ୍ମରାତ୍ର ଶ୍ରୀରାମ ମନୀତମିନ୍ଦା.  
ଶେନ୍ସ ଫିନ କ୍ଷେତ୍ର ମନ୍ଦିନୀରା  
ଦା ଏମନୀର ଗାନ୍ଧୀରାଖେ,  
ଅର୍ଦ୍ଧାବ୍ରତ ଫାଗୁନ୍ମର୍ତ୍ତବ୍ୟ  
ମନ୍ଦିନୀରାଙ୍ଗା ନାଚ ସନ୍ଦେ.  
ଦାଗନ୍ଧିଦିଃ ଏ ଦ୍ରକ୍ଷ୍ୟ ଗାନ୍ଧୀରାଖିଃ:  
ତୁର୍ମର୍ମି ପ୍ରାଣ ଗ୍ରେ ସିଂହାରା,  
ଏହୁ ପାଲନ ଶିବାନ୍ତି, ଏହୁ ଦୁର୍ଲଭୁଲ  
ଏ ଏହୁ ମହାରାଜ ସାରମ୍ଭ ଏହୀ!  
ଦାଵରିନ୍ଦି ପାପ ଶୁଲ୍ମମ୍ଭଜୁଲୁଣି:  
ଗାନ୍ଧିକୁଳ ସାଲାଦାତ ଶେନ୍ଦା ସନ୍ଦେ.—  
ସିଂହାରାଖି ହୁମ ଶ୍ରୀରାମ ଦେଇ  
ସିଂହାରାଖି ଶୁଲ୍ମ ସନ୍ଦେ ଶ୍ରୀରାମ.

## ၆. ချောက်.

0501 ፳፻፲፭፻፲፮

გ. გედვანიშვილის გამოცემა 1914 წ.  
(დასასრული. იხ. „თ. და ც“. № 27-28)

# ՀԱՐԴՈՒԼ ՏԵՂԱԼՈՒՄ ԴԵՎԱՑԻՆ ՈՍՑՐԻՆ

(օհ. „Դ. Հա Յ. № 26)

(nö. „D. 20 G.“ № 26)



## ၁၃. မန္တာရေးလုပ်ခွဲလုပ် (ပါဝိစိုက်ဖွေ)

մէսէնչօթէ մ յ-  
թռյշրոջ և էտյ-  
լուսնա և էտինչօ  
լոյնչըն թռին-

ଦ୍ୟାମତର୍ଫ୍ରେମ୍‌ଶି ମୁକ୍ତ୍ୟାନିଲୂଙ୍ଗ ନେଟ୍‌ଵିଲଟ୍‌କୋପାର୍ ନେଟ୍‌କ୍ରିଏଟି  
ରୁ ନେଟ୍‌ବା ଫାରାନ୍‌ଟିକ୍‌ର୍ପାର୍, ଡାକ୍‌ଷିଧ୍ୱା ର୍କ୍‌ମାର୍ଗ୍‌ଜ୍ୟୋତ୍ସ୍ନାକ୍‌ର୍ପାର୍,  
ପ୍ରକ୍ରିଯାକ୍‌ର୍ପାର୍ ବ୍ୟବସାୟିକ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପର୍ଯ୍ୟାନିକ କ୍ଷେତ୍ରରେ,  
ରାଜ୍ୟ ମହିଳା କ୍ଷେତ୍ର ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷେତ୍ରରେ ମହିଳାକ୍ଷେତ୍ରରେ ପରିଚ୍ଛାତା  
ରୂପାନ୍ତର୍ବାଦିତ ପରିଚ୍ଛାତା ମାତ୍ରାମାତ୍ର ଏ ମେହନାକ୍ ପରିଚ୍ଛାତା  
ମାତ୍ରାମାତ୍ର ରୂପାନ୍ତର୍ବାଦିତ ପରିଚ୍ଛାତା ମେହନାକ୍ ପରିଚ୍ଛାତା  
ମେହନାକ୍ ପରିଚ୍ଛାତା ରୂପାନ୍ତର୍ବାଦିତ ପରିଚ୍ଛାତା ମେହନାକ୍ ପରିଚ୍ଛାତା

## ვახტანგ კოტეტიშვილი

ଓঁ এ পীরস্কা কি বাগদাস সৰোগ। মিশ'র মেজে খুব কমল দৃঢ়ুক্তি আছে। এই কৰ্তব্য কি কৰিব না হ'ল আমৰ কথা। কি কৰিব না হ'ল আমৰ কথা। কি কৰিব না হ'ল আমৰ কথা।

სიახ მასხარაშეგილის სახლში, კირთხნის ქუჩაზე  
პარაგმანერ მურადიგას სახლში, და უარდანთ.  
გის სახლის უკან, მეტემის სახლში.

სე მართავდა წარმოდგენებს ეს ამსახად-  
ბა 1890 წ.-ს 1892 წ.-ს ნაცენამდის, სახას  
ხთოველთბა არ შეუძლია სედის. ხთლო ხთო-  
ველის გათვების შემდეგ ამსახადგას ისტევ  
შეგროვდა და შეუძგა ძევდებურა წარმოდგე-  
ბის მართვას.

სწორედ მაგ ხნებში ე. ი. 1891 წ.  
ავლისარში შესდგა ცენის მოვარეთა სხვა  
ამსახადგას გათვები ედისთვის, გათვები  
შემნიშვნილის და დაიკით სასროვების შეთა-  
ურობათ. ამ ამსახადგასაში შედითდენენ მაშა  
თუშებიშვილი, ბერ მაისურაძე, გათვები ჩიქო-  
ვანი, გ. სუციევი, გიგაურა, განთ მაისურაძე და  
სხ. ესენა ხმარად მართავდენ უფასო წარმოდგე-  
ნებს ღამუა ედისთვის და სხვათა ბერძო სახ-  
ლებში. ამ წარმოდგენებშია ჭალების რთლებს  
ხშირად გაცემი ასრულებდნენ. ამათ დასდეგეს,  
„რაც გინახავს ველარ ნახავ“, „არც აქვთ  
არც იქით“, „ადვოკატთან“ „ადვოკატი  
მელიძე“ „ბაიცუში“ „ძუნწია“ და სხ. ამ  
წარმოდგენებშია ამსახადგას თხოვნით დროგამო-  
შეებით რეგისტრაცია უფასოდ ჩეხინა ნაჭიე-  
რი არისტი ვლ. ალექსი-მესხიშვილი და  
პოტე უფასონი. ეს ამსახადგას ცოტა ხნის  
შემდეგ დაშლა.

1893 წ. ავლისარში შესდგა სელახადა ასა-  
და სცენის-მთვართა ამსახადგას ბერ მაისუ-  
რაძის, განთ იმედა შელის, ლევან შოდლის  
და ასთამიშვილ განთ შეკედლის მეთაუ-



### ლევან ბალაშვილი

ქელი სცენის მოვარე, პირელადა გამოივიდა თბილი-  
მოქანახება. 90-იან წლები-  
დან მოყოლებული ავტა-  
ლის აუდიორობიდან დუ-  
ხარელად ემსახურებოდა  
და ემსახურებოდა სახლო  
რიანში ასაქანენ თუა-  
რის მონაწილეობდა, ამ  
რამად სახალხო სახლშია.

### მიხეილ თუშელიშვილი

ძელი სცენის მოვარე, მოყვანელი მოყვანელი.  
მოყვანელი 90-იან წლები-  
დან მოყოლებული ავტა-  
ლის აუდიორობიდან დუ-  
ხარელად ემსახურებოდა  
და ემსახურებოდა სახლო  
რიანში ასაქანენ თუა-  
რის მონაწილეობდა, ამ  
ნახე და სხ.

რაბათ. ამ ამსახადგას შეუერთდე ავლაბრას  
ზორებიდან ამსახადგას სცენის მოვარენი: გათ-  
ვები ედისთვის, გათვები მურმნიშვილი, მიშა  
თუშებიშვილი შეიძლი, სულიშვილი, გათვები ჩიქოვანი,  
ბოლოს ღევნი ბერძოშვილი, და გერუქა ფარუშ-  
აძინ. იმათვებთან და წარმოდგენები ბერძო მაისურა-  
ძის, დართ გართანთვის და გათვები ჩიქოვანის  
სახლში, ზოგჯერც ავლაბრას ქალთა სეტლის  
დარბაზში და თბილისის ჰილების ქაზარში. ამ  
ამსახადგას ბერძო დიდი მომე შეუ-  
ძლების ბერძო მაისურაძეს, როგორც არაუკან  
ზოგჯედა წარმოდგენის პარა მოწყობისათვის.

### გიორგი ჯაბაური

(გიორგი შემდეგ ნამერში)

## საუბარი გევლეითი საქმის ხელოვნებაზე

ჩეხნშავაც რომ არსებობდეს ბეჭდებით საქ-  
მას შესასწავლი (სტრამის შეშისავის) სკო-  
ლა, ამ შროვებითი განვითარების დაწესებულება, რო-  
გორც უცხოებაშია, მშინ ბეჭდებითი ხელოვნება  
ბეჭდებ უკეთეს შინაგამიში იქნებოდა ჩეგე-  
ბული. გერმანიაში ამ დარგის ხელგაბას შესას-  
წავლა, გარდა მრავალი ცოდნის განვითარების  
და ასთამიშვილისა სახლში მოხდა. ასე გა-  
და ასთამიშვილის განთ შეკედლის მეთაუ-

ებითათ სკოლა. ამას გარდა გამე არის: ბეჭ-  
დებითათ საქმის სკოლა რეაქტიონისამცემატორ-  
სატექნიკა საზოგადოებისა, ტექნიკური სკო-  
ლა საქმეშით ქადაღდებას და მიზანებებიდა-  
ების მიზანებისთვის, ართო კერძოს სტრამისა  
და მოსახლეობის სასიხლთდ სტრამისა. გვედა აქ  
ასწავლას სტრამის საქმეებს.

ამ რამდენიმე სკოლას მეთაურით რუსეთ-  
ში ბეჭდებითი სკოლას შემანი ცოტა და უ-  
გერად განვითარებული არიან სტრამის საქმეში.



ပြောနေလွတ်ရွှေ၏ ပုဂ္ဂလာ သာကျိုမ်စိုက္ခာ အ-  
ဒုလေဇီဝ၊ ဒေသမြို့ဒေသရွှေ၏ မျိုးဆန်းစား၏ (အေရာ-  
က်ရွှေလွှေ) ပုံစံပေါ် 1903 ။ ဤကြော်မှာ အကြောင်း  
မြတ်စွမ်းဆောင်ရွက် ဖြစ် သော ပြုဗွောဇူးရွှေ ပဲနား။  
ဤသွေးလွှေ ပျော်လွှေနှင့် အော်လွှေနှင့် ပြုဗွော-  
ဇူးရွှေ ပုံစံပေါ် သော ပြုဗွောဇူးရွှေ ပဲနား။ ပြုဗွော-  
ဇူးရွှေ၊ ပျော်လွှေနှင့် အော်လွှေနှင့် ပြုဗွောဇူးရွှေ 8-နှင့် 10-နှင့်  
ရွှေ၊ မြတ်စွမ်းဆောင်ရွက် မြတ်စွမ်းရွှေ ပဲနား။ ပြုဗွောဇူးရွှေ၊  
အော်လွှေနှင့် ပဲနား၏ ပေါ်မြတ်စွမ်းရွှေ ပဲနား။ ပြုဗွောဇူးရွှေ၊  
အော်လွှေနှင့် ပဲနား၏ ပေါ်မြတ်စွမ်းရွှေ ပဲနား။

ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନବଦ୍ଧ 129 ପାଇଁ । ଏକଟିବୁ ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନ ଦ୍ୱାରାତ୍ୟକୁ ଦେଖିଲୁ  
ଏ ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନ କିମ୍ବା ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନକୁ ଦେଖିଲୁ ଥାଏଇବେ । 16  
ପାଇଁ । ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନକୁ କିମ୍ବା 12-ଟିକୁ 19 ଫ୍ରାଙ୍କର୍ଗ୍ରାମ ।  
1885 ଫି. ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନର ରୂପରେ ଦେଖିଲୁଗଣର ସାହିତ୍ୟ  
ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡିଳିକା ଏବଂ ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନର ମହାନ୍ତିଷ୍ଠିତରେ ଦେଖିଲୁ  
କିମ୍ବା ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନର ମହାନ୍ତିଷ୍ଠିତରେ ଦେଖିଲୁ । 17  
କିମ୍ବା ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନର ମହାନ୍ତିଷ୍ଠିତରେ ଦେଖିଲୁ । 18  
କିମ୍ବା ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନର ମହାନ୍ତିଷ୍ଠିତରେ ଦେଖିଲୁ । 19

ბეჭდვითი საქმის სამსტრიუდ-სახელონით  
სასწავლებელი (კიუგში) ასებდას 1903 წ.  
სტლას ინსპექცის რამდენიმე კიუგველი გერიტში.  
მარტი 1910—1911 სამთხვევლით წელს შემო-  
საცავი იყო 11,328 მ. 22 კ., რომელიც  
შეიძის გავით ქადაგის საბჭოს შემსრულება  
333 მნ. და მათგან ბართვები 500 მან. დარ-  
ჩენა მოწაფებული შემოტანილა. ას სასწავ-  
ლებელში შემთხვევას სტრიბის შემთხვევა  
ინტენსივური და დამატებითი იქვე-  
ბა, ნამდა მოვალეობა უაღია სასამართლი.

କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗ୍ରାମୀନ ଜୀବିତରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା ଏହାର ପରିମାଣରେ ଅଧିକ ହେଲା । କ୍ଷେତ୍ରରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା ଏହାର ପରିମାଣରେ ଅଧିକ ହେଲା । କ୍ଷେତ୍ରରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା ଏହାର ପରିମାଣରେ ଅଧିକ ହେଲା ।

୧୩. ମହିଳାକାମ

ବ୍ୟାକିଲାଙ୍ଗି ପାନତାଙ୍ଗି

(ორი კონფუკიტორის საუბარი ვერის დაღმართზე)

**ପିଲ୍‌ଗେଲ୍.** ଦେଉ, ଡୁମିନ ନିର୍ମିତିକରିବା କେ-  
ନ୍ତରି ଏହିନ୍ଦୀରେ କଥାରେ କଥାରେ କଥାରେ ?

କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ମେଲାମେଲ କାହାରୁ

## საგამოსმოვი

ସତ୍ୟରେ କାହିଁଥିଲୁ ଠିକାରିଲିବା ଫାର୍ମ୍‌ପ୍ରେସ୍  
ଫାର୍ମ୍‌ପ୍ରେସ୍‌ରେ ନିର୍ମାଣ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାରେ କାହିଁଥିଲୁ ନାହିଁ ।

କାହାତୁଲ୍ଲା ଧାରୀଳ କୋଣିଶେଖାରୀଙ୍କ ଗାନ୍ଧିରାବ୍ଦୀ ଏହିତ  
ଅବଳ ପ୍ରାଚୀନ୍ୟରେଣ୍ଟ ପାରମିତ୍ୟରେ ଯୁଗ୍ୟେଲ୍ ମଞ୍ଜମେଘଦିଲ୍  
କ, ମେଲିନ୍ଦନ, ମହାରାଜା ଫାରମନ୍ଦ୍ରାଜନ୍ଦେଶ୍ ପାରମିତ୍ୟରେ  
ଅବଳ ମଶାନ୍ତର ପାରମିତ୍ୟରେ ପାରମିତ୍ୟରେ ତାଙ୍କୁ ଦାସକ୍ଷର୍ଯ୍ୟାଲାଦ୍ର.  
କ୍ଷେତ୍ରର ଫାରମନ୍ଦ୍ରାଜନ୍ଦେଶ୍ ମହାନାନୀଙ୍କ ମହାପ୍ରେତ୍ରିଲୟକ୍ଷେତ୍ର  
ଅବଳ ଦା ଧରିବୁ ମନୋଗନ୍ଧ, ହରମ ଫାରମନ୍ଦ୍ରାଜନ୍ଦେଶ୍ ଏହି ଗା-  
ରତ୍ନଙ୍କୁ.

◆ დ. კარელაშვილი დასწერა პიესა „ამი-  
რანი“ ქართულ ხალხურ თქმულებაზე დაფუძნებული.

◆ რეზისორი ალ. ჭუჭუნავა „ნალეთს,

შრევანდელს სუზიში საკუთარის ახსნა-განმარტებით  
გაასახორებს, ისე, როგორც სახლის სახლში დასდე  
მანე, ხოლო უკუთხი ელევრით და ახალის მიზან-  
სცენებით, რამდელიც დღემდე არა სკონბია ქართულ  
სცენას. მარქეჟ პირთა სურათები და დეკორაციები  
ეკინძები უკეთ ისატება.

◆ କୋଣିଆରୀ ମ. ପାଲାଳୀ ଶବ୍ଦରେ ଏହାଙ୍କର୍ତ୍ତବ୍ୟାକୁ ଉପରେ  
ଦା ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଆବାଲ ଦାଳାଙ୍ଗମ୍ଭେଲ ପାଇଁ ଥିଲିବୁ „ଅଗାରିନ  
ବା „ଫ୍ରାଂସ ମିଟଲେଲୋନ୍-ସ“ ମିଟିପୁଣ୍ଡିଲାନ୍ଧବାସା, — ପ୍ରାଣିର  
ବିଷ ଦା ଉପକରଣରୁକ୍ତିରେ ଏହାକିନ୍ତବ୍ୟ

→ ტრ. სამიზნილის ახალ პიესას „სალომე“  
ოჯახის წელს რეეისორი შალვა დადიანი დასდგამ  
ბაქოს სცენაზე.

◆ ရွှေတာဝန်ဆေ တပေါ်ရန်း ၃၈၁၃၀ ဒာ. ဂျီ၏  
မြန်မာစုအကြောင်း၊ လာ့ ဦးချိုလျေား၊ မားပြုရှုံးလာလ  
လောင် ဂျာ ပေါ်ရေးမှူး၊ ၁၉၆၆ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံ၊ ရန်ကုန်  
မြို့၏ရွှေတာဝန်ဆေ တပေါ်ရန်း၏ ပြည့်ဖျက်-ပြည့်လျှို့  
ခြင်း၏။

ရှေတာပါဆေး လာဆေး လူသုက္ခန်း ၃. များ  
ပုံစံဝါယာ ဝိဒ္ဒေသ ပြောနား တာနာများများများ

♦ ღ. კავეაბის პიესა, მეფე არლეკინი  
წელს დაიდგმის ქუთაისის სცენაზე.

→ ସବଳତା ଦେଇଲାକେବା, ବାଜୁଳ ଦ୍ୱାରିଲା ର୍ଯ୍ୟାଜିସିରଖରୀ  
ଫୁର୍ଗେ ସାବାନ୍ଧବେଳେ ରୂପ୍ୟରୂପୁରୀ ହାରି ଚାରୁଲୁଙ୍କିନ୍ଦା, ଶମ୍ଭିରୀ  
ଅର୍ଥିଙ୍କିନ୍ଦାଲୁହୀ ତିକ୍ଷେପିଲାକାଙ୍କ ଶ୍ରେଷ୍ଠକାରୀ,

→ მოღვაწენი 03. საჩაჯიშვილი დ.  
ლოტბარი 03. კ. უალიშვილი, რომელიც ყაზბ  
ეგულა მიწვევული, ამ ჭავბე აღარ მიღიან რადგა  
მისანაბის გამო ანტრეპრენირობა ფურს-ბეჭირი (პირო  
ბა დარღულებული) გამოცხადა და ნახევრი ჯემაგრ  
შეაღლია, რასაც ვარონ საჩაჯიშვილი და ი. ფალა-შევი  
ლა არ დაანიშნულ.

→ ნავალაზევის თოაზე შემდგრა 1 უკუმაბათს, 1 ენეკი. შესდგა სცენის მოყვარეთა და გამგეობის წერტილება, რომელიც გადატარების: 1 სხეული დაწყურა 2 ენეკის. 2) ერთ გამგეობას რეესისრისის მოსწოდება და თავის თანხი არა აქვს. ჯერ-ჯერით წრმდოდებები ძოშეუბრა გამოიყოდა სცენისმოყვარებმა იყისრონ დ 3) მოიწვიონ ინტელიგენტი სცენისმოყვარე ქალი დ კანი.

◆ სე. გ. პარაგანებულის ცეკვას წერეულ  
იანგარში შეუსრულდა არსებობის ვა წელი. პირებულა  
დაუდგამზ გ. ერისთავის „უჩინ-მაჩინის ქვედ“ და მა  
აქედ წელიწლში ორი-სამი წარმოდგენა იმართება.

→ ၁၈၀၂၁၇၈၀ ၂၁၃၅ ၅၅၁၄ ၂၁

◆ პატივითულ კონცერტების მართვა  
განუშრახვდა. პოლოვამას უკვე აღვენენ. შემოსავლის

ერთი ნაშილი, წითელი ჯვრის „სასარგებლოდ გადიდება.

→ 8030ლეთ ახლა 7000000: 1) П. Miria-

нишишли. Практический курс грузинского языка" председатель Уездского земельного суда газеты "Грузия" 343 88-е, № 75 д. 21 С. Дардания. Грузия по слуху 1905 года 1914 г. 50 ст. п. 20 к. 3) "ოქტომბერი" სხვა და სხვა წიგნებიდან გამოიქტებილი სამართლისმცირებული ნაწყვეტები, მთავრობები და სხ. ს. შეკვეთის მონაცემები. წინამდებრის ახორციელების ნებისმიერობის მიზანის მიხედვით, თბ. 1913 წ. 148 გვ. ფ. 30 პ. 4) "შენ ხორ სულუკველა" ლექსთა კრებული, შედგენილი და გამოცემული ილია რუსელის (სავაკი). თბ. 1914 წ. 56 გვ. 20. პ. 5) "ჭრიული სიღრძეები" გურიანისთვის არ ნაკლებ 50 კაცის წიგ. I. გამოცემის გვ. 1-ით დასრულდება.



(წ. — 28)

## ექიმები:

### ა. მ. იაზვილი

(თბილისის საქალაქო 1-ღი ნაწილის  
მკურნალი)

შინაგან ჯაჭვმუთვობათა.

დოლოთ 8—10 ს., საღამოთი 5—7 ს.  
ჭყაფის ქ., № 19.

### კბილისა ალ. სოლოლაშვილი

იღებს ავადმუთვებს

დილით 9—2 სათ., საღამოს 5—7 სათ.  
გოლოვინის პრ., № 12.

### პ. დ. ლაგაზიძე

შინაგან და ბავშვთა ჯაჭვმუთვობისა.  
ვარდის უბნის ქ. № 9.

### გ. მ. თიბანევი

(თბილისის საქალაქო მკურნალი)  
შინაგან სწეულებათა

დილით 12—1 ს., საღამოთი 5—5 ს.  
კრონხინ ქ. № 18

### შ. ა. მიჩელაძე

შინაგან და ბავშვთა ჯაჭვმუთვობათა.  
საღამოთი 6—7 ს.

მიხეილის პროსპ. № 117. ტელეფ. 8—16.

### შ. ჰ. ნათიშვილი

კანიას, ვერურული და სიციდიისისა.  
დილით 11 $\frac{1}{2}$ —1 ს., საღამოთი 6—7 ს.  
მონუმენტის ქუჩ. № 5. ტელეფ. 4—87.

ექ. განეტანგ დამბაშიძის

## სანატორიუმი

პატარა-ცემში, ბაქურიანის გზაზე

რალ-ვაზთათვის 8—15 ტლამდე

დაწვრილებით პირობები მსურველთ გაეგ-ზავნებათ ფოსტით მოთხოვნილებისათვალი.

შესამისრთა: თბილისი ექ. გ. ლაგაზიძე

ვარდისუბნის ქუჩ. № 9. (წ.)

ისახებ იმედაშეილის გამოცემა № 51

### სინატლე

ზღაპარი-ფეე-რია ვ. გ. და  
7 ს. ი. გადახანიშვილისა, ავ-

ტორის მოქლე ბიოგრაფიით, სუ-  
რათებით და ექვსი ნახტით.

ფ. 30 ქ. ათობლივ და ასობლივ  
ნაღდჟ მყიდველთ თათო წიგნი

დაეთმობა 22 ქ. ფასდადებითაც  
გაიგზავნება.

მისამართი: თიფლის, რედ. „Tea-  
tri da Chovreba“—იისის  
Имадашвили.

(10—8)

ახალი ფიგნი

ჯექქები, სცენები და  
მოთხოვნები

ა. გ. ანახაროვისა

ავტორის პორტრეტით, კრი-  
ტიკური წერილით და სხვა  
სურათებით. ფ. 60 კ. საწყობი  
აერორთან—საპერის ქ., № 5,  
საკ. სახლი. წიგნით მივაჭრებს  
ჩეულებრივი % დაეთმობა.

(5—8)

### იმერეთი

ცავალდლიური სა-  
ლომ. სალ. გაზეთი

ახალ რედაქტირთ და თანამშრომლებით  
გავრცის ფასი: წლით—7 მ., ნახევრ წლით

—4 მ., ერთი ტერთ—4 აპარა, ცლეკ ნო-  
ტრი 5 კ. კაბ.

სახლვარ გარედ წლიურად 15 მ., ნახევრა  
წლით—8 მ., სიყვალის მასწავლებლებს და  
უფასო წიგნსაცავას მკითხველობებს წლიურად

6 მ. ფსის გადადა ნაწილნაწილადაც შეიძ-  
ლება.

მისამართი: კუთაის, რედ. გაზ. „Имерети“.

რედაქტორ—გამომცემლი გ. პელიძე

**შრომა** სალიტ.—საპოლ.  
და ეკონომიკური

გაზეთი გამოიდნს ორ ვადათობით.  
რედაქტა: გიმაზიანი ქ., პ. ფერაძის დ.

ჭავჭავაძის სტამბის სადგომში.

პაზიტის ფასი: წლით—2 მ., 50 კ., ნახევრ  
წლით—1 მ., 25 კ., თვეთ—25 კ., ცალე  
ნომერი 5 კ., სახლვარ გარედ თარჯერ მეტ.

ული და წერილები მიღება: კუთაის,  
რედ. ეჯენედ. გრუ. გაზეთ „Шромა“

სოლაკავანი—ქ. სარიტველი მ. გამომცემლი ა. გომელაურის მიერ, ნაწ. I  
ფასი 80 კ.

შრომა  
გამომცემლი  
ა. გომელაურის მიერ

# საქონგრესის საზოგადო კლუბი

სამართლებრივი კუთხი  
Georgian Institute of Law

29 მაისიდან გადავიდა საზოგადო სადღოში, მიხაილოვის პროსპექტზე, სინემატოგრაფ თაპონოსა გვერდზე, № 131, ინჟინერ ბარტის ბაღში. თელ. 11-79

დღეს, კვირას 21 სექტემბერს სინემატოგრაფი, მუსიკა, ცეკვა.

ორშაბათს 22 სექტემბერს სინემატოგრაფი.

სამშაბათს 23 სექტემბერს სინემატოგრაფი, მუსიკა.

ოთხშაბათს 24 სექტემბერს საზანდარი.

ხუთშაბათს 25 სექტემბერს საბავშვო სალამო; სინემატოგრაფი; მუსიკა.

პარასევეს 26 სექტემბერს საზანდარი; ცეკვა.

შაბათს 27 სექტემბერს სინემატოგრაფი; მუსიკა; ცეკვა.

კვირას 28 სექტემბერს სინემატოგრაფი; მუსიკა; ცეკვა.

სტუმრები კლუბში შესასლელად იხდინ მამაკაცები — 25 კ., ქლები — 10 კ. დასტურის საომის 81/2 საათზე.

კლუბი ვრცელი და ყოველმხრივ მოწყობილია. ბ. 7 კ. სასახლის კლების სხვადასხვა საქველმოქმედოდ მისინით გამართულ სეირნბათთავებს.

კლუბში გაიმართება ხოლმე ლექციები, კონცერტები, წარმოდგენები, სამუსიკო, სალიტერატურო და ფოტოლური სალამოები და იგრევე სახალხო სეირნბათთავები.

## ქართული

ტრი კვირას, 21 სექტემბერს 1914 წ.

ქართული დრამატიული სასუვადოების დასის მიერ წარმოდგენილი იქმნება ი. გეღვაძის მიერ

**“მ ხ ხ ვ ე რ კ ლ ი”**

დრამა ვ მოქ.

მინწილეობას მიიღებენ ქ. ქ. ბეჭანიშვილი, თოიძე, ლომუა, პიერეტრა, ქიქოძე, შოთაძე, ჩერქეზიშვილი. ბ. ბ ვასო აბაშიძე, ლეულიშვილი, არაბიძე, გამ-ყრელიძე, გომელაური, ზარდალიშვილი, იმედაშვილი, მამულაიშვილი, სარაული, ყალაბეგიშვილი, ჭიათული, ფრინისპირელი შან შანშვილი და თანამშრომელთა მუდმივი ჯგუფი.

წარმოდგენის დასაწევისი სად. 8 სასთ.

რეჟისორი ალ. ჭუწუნავა

აღმინისტრაცია ქართ. დრ. ხაზ-ხა.

შედეგის წარმოდგენის მატერიალები: „ქვის მთლელნი“, „ავ-გრანზი“, „კუნძას სენტრი“, იორგის სული“ და სხ.

სტატია „სოლისი“

რამავათ, 22 წელი.  
ქართ. ს ცენს. მოწყვეტილობა-  
ებრ. შესხვადის რეგისტრაციით  
**ს ი მ ე ს ი მ ე მ ე რ ი**

და მინაწილეობით წარ-  
გეთავნილი იქმება  
და მუსიკის სახელმწიფო სამსახური წმ. გ. გუნდის

სუსტესტის სახელმწიფო სამსახური წმ. გ. გუნდის  
სამსახურის გუნდი ა. ჯანელავა